

HYBRID / Hybrid Compact / PEGASUS

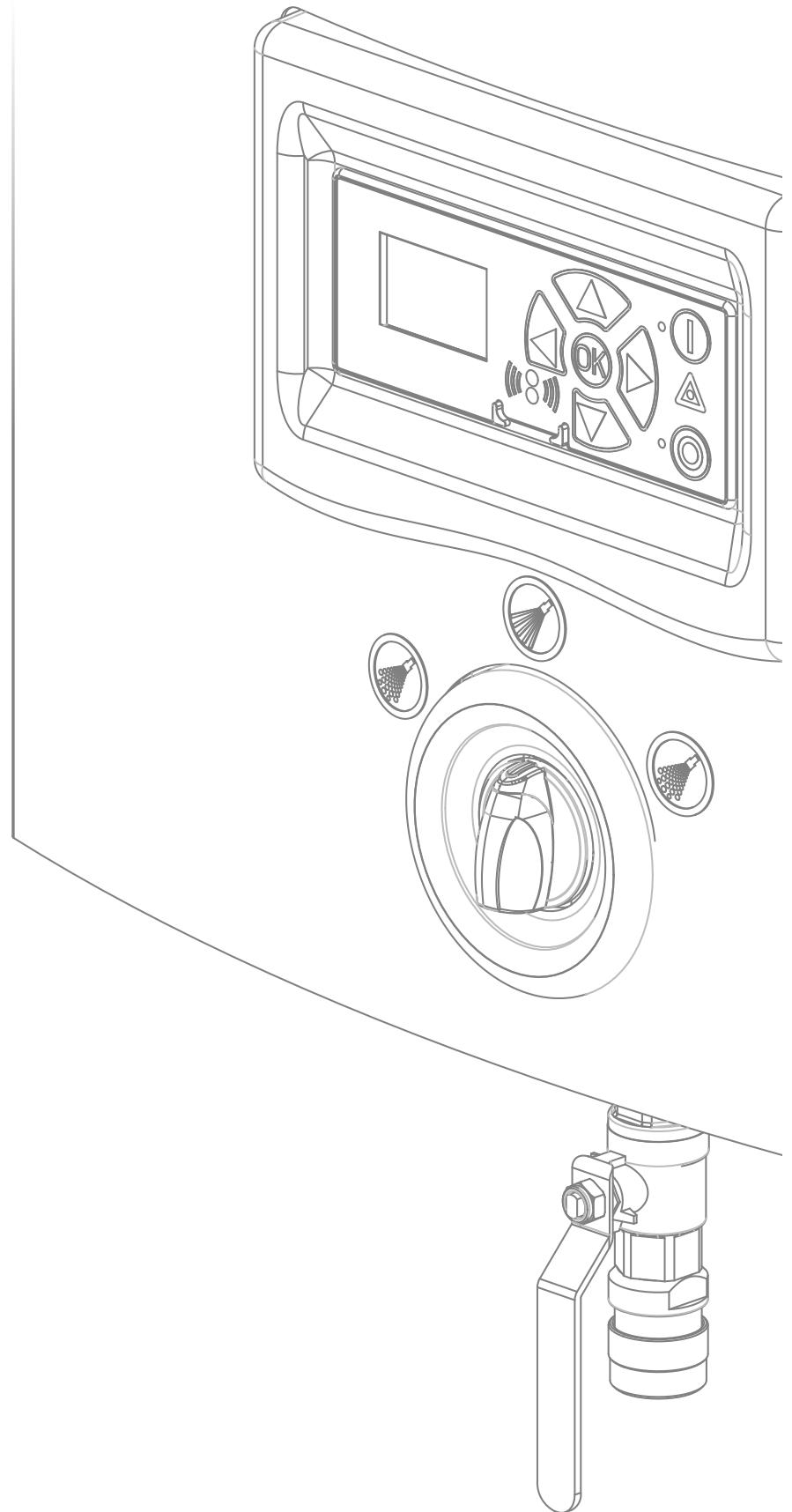
(DA) Betjeningsvejledning
(SV) Handhavandebeskrivning
(NO) Betjeningsveiledning
(FI) Käyttöohje
(DE) Bedienungsanweisung

(FR) Instructions de service
(IT) Istruzioni
(NL) Gebruikershandleiding
(EN) User Guide
(PT) Manual do usuário

(ES) Instrucciones de uso
(EL) Οδηγός Χρησιμοποίησεως
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Návod k použití
(HU) Kezelési útmutató

(TR) Kullanma tarifi
(ET) Kasutusjuhend
(LV) Rokasgrāmata
(LT) Naudotojo vadovas
(SK) Užívateľská príručka

(BG) Ръководство за потребител
(SR) Upute za uporabu
(RO) Ghidul utilizatorului
(RU) Руководство пользователя
(SL) Uporabniški priročnik



(DA)

- Anlægget må kun betjenes af instrueret personale.
- Følganvisningerne fra leverandøren af rengøringsmidler.
- Bær passende beklædning og fodtøj.
- Rett aldrig vandrælen mod mennesker, dyre- eller installationer.
- Blokér aldrig spulehåndtagets aktiveringsknap.
- Aktivér alle eventuelle låsanordninger på spulehåndtaget ved dyseskift.
- Vand fra anlægget må kun bruges til rengøring.

OBS: Som illustration af spulehåndtagervist en Atlantic 450.
Sørg for at der er vand koblet til anlægget.

(SV)

- Anläggningen får enbart handas av utbildad personal.
- Följ anvisningarna från leverantören av rengöringsmedlet.
- Bär passande kläder och skor.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot människor, djur eller installationer.
- Blockera aldrig spolhandtagets aktiveringsknapp.
- Aktivera alltid eventuella låsanordningar på spolhandtaget vid byte av munstycke.
- Vatten från anläggningen får enbart användas till rengöring.

OBS: Som illustration till ettpolhandtag visas en Atlantic 450.
Se till att vattnet är anslutet till enheten.

(NO)

- Anlegget skal kun betje-nes av opplært personell.
- Følg anvisningene til leverandøren av rengøringsmidler.
- Bær passende beklædning og fottøy.
- Rett aldri vannstrålen mot mennesker, dyre- eller installationer.
- Blokér aldri spylehåndtakets aktiveringsknapp.
- Aktivér alltid eventuelle låsanordninger på spylehåndtaket vedskifting avdyse.
- Vann fra anlegget skal kun benyttes til rengjøring.

OBS: Som illustration på spylehåndtak vises en Atlantic 450.
Sørg for at det er koblet til vann til anlegget.

(FI)

- Laitetta saa käyttää vain sen käyttöön ohjattu henkilökunta.
- Noudata puhdistusaineiden valmistajan ohjeita.
- Käytä asianmukaisia vaatteita ja jalkineita.
- Älä koskaan ohjaa vesisuihku ihmisiin, eläimiin tai sähkökoskettimiinpäin.
- Älä tuki suihkuttimen käynnistysnappia.
- Käynnistä aina suihkukahvan mahdolliset lukuiltaiteenennuskappaleen vaihtoa.
- Laitteenvettääsaakäytää vain puhdistukseen.

HUOM! Kuvaus sessanäytetään Atlantic 450:n suihkukahva.
Varmista, että vesi on kytetty laitteeneseen.

(DE)

- Die Anlage darf nur von instruiertem Personal bedient werden.
- Folgen Sie den Anleitungen vom Lieferanten der Reinigungsmittel.
- Tragen Sie geeignete Kleider und Schuhe.
- Den Wasserstrahl nie auf Menschen, Tiere oder elektrische Installationen.
- Blockieren Sie nie den Betätigungshebel des Sprühgriffs.
- Beim Wechseln der Düse ggf. vorhandene Verriegelungsvorrichtung betätigen.
- Wasser von der Anlage darf nur für Reinigung benutzt werden.

Bitte beachten Sie: Die Abbildung des Sprühgriffs zeigt das Modell Atlantic 450.
Immer sicherstellen, dass Wasser angeschlossen ist.

(FR)

- L'unité ne doit être opérée que par un personnel instruit.
- Observez les instructions du fournisseur des détergents.
- Mettez-vétement et chaussures utiles.
- Ne jamais diriger le jet d'eau sur des personnes, animaux ou installations électriques.
- Ne jamais bloquer le bouton d'activation de la poignée gâchette d'aspersion.
- Lors du changement de buse, toujours appliquer les instructions de verrouillage éventuelle pour la poignée d'engagement.
- L'eau de l'unité ne doit être utilisée que pour le nettoyage

Remarque: L'illustration de la poignée gâchette est présentée sur un modèle Atlantic 450..
Assurez-vous que l'alimentation en eau est connectée à l'unité.

(IT)

- L'impianto deve solo essere utilizzato da personale qualificato.
- Seguire attentamente le istruzioni del fornitore dei detergenti.
- Indossare sempre indumenti e calzature adatti.
- Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone, animali o impianti elettrici.
- Non bloccare mai il grilletto della pistola di lavaggio.
- Attivare sempre eventuali regolatori di chiusura sulla manopola del bocchettone di cambio flusso.
- L'acqua dell'impianto deve essere utilizzata solo per pulizia.

ATT!: Come illustrazione della pistola è visualizzato un Atlantic 450.
Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.

(NL)

- Uitsluitend getraind personeel mag deze machine bedienen.
- Volg de instructies van de leverancier reingingsmiddelen op.
- Draag altijd de voor geschreven beschermende kleding en schoeisel.
- Richt de waterstraal nooit op mensen, dieren of elektrische installaties.
- Blokkeer nooit de bedieningshendel van het pistoolgreep.
- Gebruik altijd de afbrekers of veiligheidsslotten op het speelhandvat bij het verwisselen van de dyse.
- Gebruik voor reinigingsopgaven alleen het water, geleverd door het systeem.

LETOP: Op de illustratie van het pistoolgreep wordt een Atlantic 450 getoond..
Zorg ervoor dat er water op de eenheid is aangesloten.

(EN)

- The machine must only be operated by instructed personnel.
- Follow the instructions from the supplier of detergents.
- Always wear suitable clothing and footwear.
- Never direct the water jet towards people, petroelectric installations.
- Never block the release of the spray handle.
- Always activate any locking device on the spray handle when replacing nozzles.
- Only use the water from the system for cleaning purposes.

Note: As an illustration of a spray handle, an Atlantic 450 is shown.
Ensure that water is connected to the unit.

(PT)

- O equipamento somente deve ser operado por pessoas instruídas.
- Siga as instruções do fornecedor de detergentes.
- Use sempre roupas e calçados apropriados.
- Nunca direcione o jato de água contra pessoas, animais ou instalações elétricas.
- Nunca bloquee o gatilho do revólver de spray.
- Sempre ative os dispositivos de trava da pistola ao substituir os bocais.
- Somente utilize água do equipamento para fins de limpeza.

Observação: Como ilustração dum mapa pistola borrifadora, é mostrada uma Atlantic 450. Certifique-se de que a água está ligada à unidade.

(ES)

- El equipo sólo debe ser utilizado por personas instruidas.
- Siga las instrucciones del distribuidor de detergentes.
- Use siempre ropa y calzado adecuado.
- No dirija nunca el chorro de agua a personas, animales o instalaciones eléctricas.
- Nunca bloquee el botón de activación de la pistola pulverizadora.
- Al cambiar la boquilla, active siempre los posibles dispositivos de cierre existentes en la palanca de lavado.
- El agua del equipo sólo debe ser utilizada para limpieza.

Observaçao: Como ilustração de la palanca de lavado se muestra una Atlantic 450. Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.

(EL)

- Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργεί μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες από τον προμηθευτή των απορριπταντικών.
- Πάντα να φοράτε κατάλληλη ένδυση και παπούτσια.
- Πάτε να στρέψετε την εκπίνεση του νερού προς άλλα άτομα, ζώα ή ηλεκτρικές συγκαταστάσεις.
- Πάτε να μπλοκάρετε την σκανδάλη του ψεκαστήρα.
- Πάντα να ενεργοποιάτε οποιαδήποτε συστήματα ασφαλείας στο χερούλι του ψεκαστήρα όταν αλλάζετε στόμια.
- Το νερό από τον εξοπλισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθαρισμό.

Σημείωση: Οπως δείχνει η εικόνα του ψεκαστήρα ενός Atlantic 450. Βεβαιωθείτε ότι το νερό είναι συνδεδεμένο με τη μονάδα.

(PL)

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez profesjonalny personel.
- Należy przestrzegać zaleceń dostawcy środka myjącego.
- Zaleca się używanie właściwej odzieży roboczej i obuwia.
- Nie należy kierować strumieniem wody na ludzi, zwierzęta i instalacje elektryczne.
- Nigdy nie blokuj włącznika uchwytu spłukiwania.
- Zawsze uruchomij ewentualne regulatory zamykające w uchwycie spryskiwacza zaprzemianie spryskiwania.
- Wodę z urządzeniem można używać tylko do czynności mycia.

UWAGA: Dla ilustracji spryskiwacza pokazany jest model Atlantic 450.
Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła wody.

(CS)

- Zařízení smí obsluhovat pouze zaškoleny personál.
- Dbejte instrukcí dodavatele čistících prostředků.
- Používejte vodní pracovní hodiny a vodního elektického instalace.
- Nikdy nesmějte paprsky vody na osoby, zvířata nebo elektrické instalace.
- Zabraněte zablokování výstupního potrubí zařízení.
- Aktivujte vždy eventuální uzávěr na páce při změně trysky.
- Voda ze zařízení se smí používat pouze pro účely čištění.

NB: Jakou ilustraci páky je uveden Atlantic 450.

K jednotce musí být připojena voda.

(HU)

- A berendezést csak hozzáérő alkalmazották kezelhetik.
- Kövesse a tisztítószerek szállítójá által adott utasításokat.
- Viseljen megfelelő ruházatot és eslábbelit.
- A vizsugarat soha ne irányitsa emberre, állatra vagy elektromosberendezésre.
- Aszórófejkapcsolót nem szabad örögtözni.
- Szórófejcsere minden aktiválja az esetleges závérzéket a fogantyún.
- A berendezésből eredő víz csak mosásra használható.

Figyelem! A fogantyú illusztrációja ként mutatunk egy Atlantic 450-et.
Ellenorizzze, hogy a vizellátás csatlakoztatva van-e az egységhöz.

(TR)

- Araç, yalnız edülmüş personel tarafından kullanılacak.
- Arıtyçý maddeleri satanýn talimatlarına uygunuz.
- Üygun giysi ve ayakkabı giyiniz.
- Asla insan, hayvan veya elektrik teçhizatına doğru su fýkyrtmayınız.
- Püskürmetabancası yalnız blokeetmeyiniz.
- Püskürme kolunda kilitleme mekanizmalarý varsa, hamlaç deðiþtirirken bunları daima kilitleyiniz.
- Aracýn suyunu yalnız temizlik içinde kullanýyz.

DÝKKAT! Püskürmek olunup şekli için Atlantic 450 modeli gösterilmektedir.
Suyun üniteye bağlı olduğundan emin olun.

(ET)

- Seadmega võib töötada ainult instruktsaapi saanud isikud.
- Järgige puuhastusvedelikutarnijahisaid.
- Kandke alati nõuetekohast riletust ja jalatseid.
- Veevolu suunamine inimeste, loomade vöilektriliste seadete poolt keelatud.
- Piserdaja päästikute itohiblokeerida.
- Alati lukustage piserdaja, kui vahetate düüs.
- Kasutage vett ainult puuhastamiseks.

Märkus:Piserdaja pildil on ATLANTIC 450. Veenduge, et seadmel on veeühendus.

(LV)

- Iekārtu darbināt atļauts tikai apmācītiem darbiniekiem.
- Sekojet mazgāšanas līdzekļu piegādātāju sniegtajiem norādījumiem.
- Vienmēr valkājet piemērotu apģērbu un apavus.
- Nekad ūdens izsmidzinātāja uzgali nevērsiet pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektroiekārtām.
- Nekad neblokējiet pistoles gaili vai izsmidzinātāja uzgali.
- Kad maināt uzgaļus, vienmēr ieslēdziet bloķēšanas ierīces.
- Iekārtas ūšanai vienmēr izmantojiet tikai ūdeni.

Piezīme: Ilustrācija attēla parāda izsmidzināšanas iekārtā ATLANTIC 450.
Pārliecībās, ka ierīcei ir pievienota ūdens padeve.

(LT)

- Irangā leiskite naudotis tik apmokytiems darbuotojams.
- Laikykitės plovikliukėjų instrukciją.
- Visuomet vilkēkite tinkamus drabužius ir mūvēkite darbu tinkamą avalyne.
- Vandens srovēs niekuomet nenukreipkite į žmones, gyvūnus ar elektros irangą.
- Niekuomet neužblokuo-kite purkštuvo gaiduko.
- Keisdami puršķimo antgalus, visuomet ijjunkite purkštuvo blokavimo ītaisus.
- Vandenīši irangos naudo kitetikvalumui.

Pastaba: Kaip ilustracija parodytas purkštuvas ATLANTIC 450.
Istikinkite, ar prie ierīginio prijungtas vanduo.

(SK)

- Obsluhovať zariadeniem majú iba poučené osoby.
- Postupujte podľa inštrukcií dodávateľa čistiacich prostriedkov.
- Vždy nosť vhodnú obuv a oblečenie.
- Nikdy nesmerujte prúd vody na ľudu, zvieratá alebo na elektrické príslušenstvo.
- Nikdy neblokujte spúšť rozprášovacej pištole.
- Pri výmene trišiek vždy používajte nejaké zamkacie zariadenie na rozprášovaciu pištol'.
- Vodu zo zariaenia používajte iba na čistiacie účely.

Poznámka: Ako je uvedené na obrázku rozprášovacej pištole ATLANTIC 450. Uistite sa, že jednotka je pripojená k vode.

(BG)

- С машината трябва да работи само инструктиран персонал.
- Следвайте инструкциите на производителя на мянялните препарати.
- Винаги носете подходящи дрехи и обувки.
- Никога не насочвайте водната струя към хора, животни или електрически инсталации.
- Никогане блокирайте механизма за освобождаване на ръкохватката на струйника.
- Винаги активирайте блокиращото устройство на ръкохватката на струйника, когато подменяте дюзите.
- Използвайте водата в системата само за миене.

Забележка: Като пример на ръкохватка на струйника е показана Atlantic 450. Уверете се, че модулът е свързан към вода.

(SR)

- Postrojenjem smije rukovati samo upućeno osoblje.
- Pridržavajte se uputa dobavljača detergenčilor.
- Uvijek nosite prikladnu dojčiuobucu.
- Nikad ne usmjeravajte mlaz vode prema osobama, kućnim ljubimcima ili električnim instalacijama.
- Nikad ne blokirajte ručicu za aktiviranje pištolja za prskanje.
- Prilikom zamjene mlaznica uvijek aktivirajte eventualno postojeću napravu za blokiranje na pištoljuza prskanje.
- Nu blocați niciodată clapeta pistolului pulverizator.

Napomena: Kao ilustracija pištolja za prskanje prikazan je Atlantic 450. Proverite da li je dovod vode povezan na uređaj.

(RO)

- Echipamentul trebuie utilizat numai de personalul instruit.
- Urmați instrucțiunile furnizorului detergentilor.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte și încălțăminte corespunzătoare.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă către persoane, animale sau instalații electrice.
- Nu blocați niciodată clapeta pistolului pulverizator.
- Activăți întotdeauna sistemele de siguranță ale pistolului pulverizator atunci când schimbați duza.
- Nu folosiți pentru curățare decât apa din echipament.

Rețineti: Pentru exemplificare, este ilustrat pistolul pulverizator Atlantic 450. Asigurați-vă că

(RU)

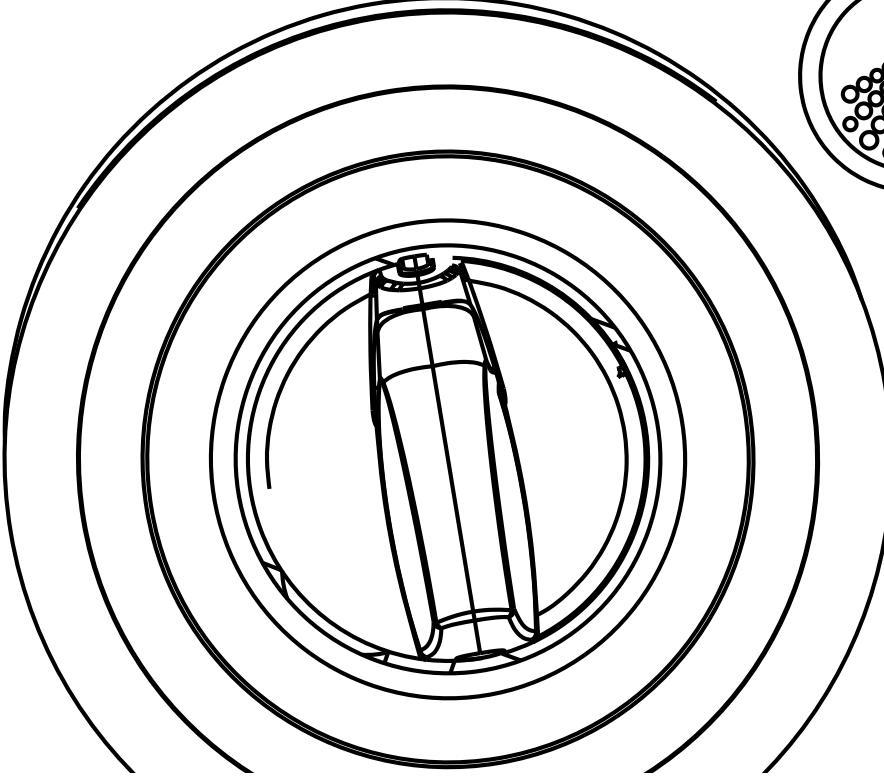
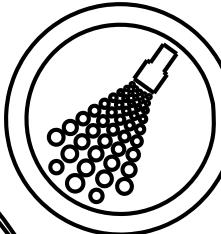
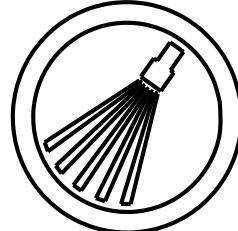
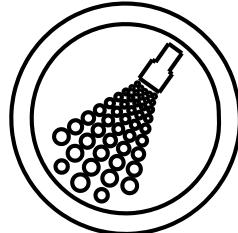
- С оборудованием должен работать только обученный персонал.
- Соблюдайте инструкции поставщика чистящих средств.
- Всегданосите подходящую одежду и обувь.
- Никогда не направляйте струю воды на людей, домашних животных и электрическое оборудование.
- Никогда не блокируйте включатель ручки распылителя.
- При замене сопел всегда включайте блокировочное устройство на ручке распылителя.
- Используйте воду из системы только для очистки.

Примечание: В качестве иллюстрации показана ручка спускальной системы Atlantic 450.
Убедитесь в том, что к устройству подключена подача воды.

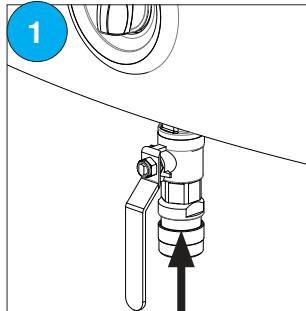
(SL)

- Napravo naj uporablajo samo poučene osebe.
- Sledite navodilom dobavitelja čistilnega sredstva.
- Vedno nosite ustrezna oblačila in obutev.
- Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi, domače živali ali električno napeljavjo.
- Nikoli ne blokirajte sprostite brizgalne ročice.
- Med menjava šob vedno vklopite naprave za zaklep na brizgalni ročici.
- Vodo iz sistema uporabljajte samo za čiščenje.

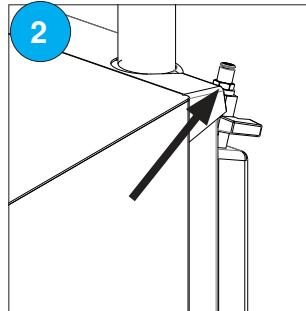
Naiustracijsi je zobrazeni pištol' Atlantic 450.
Zagotovite, da je v enoto priključen dovod vode.



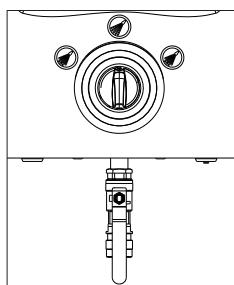
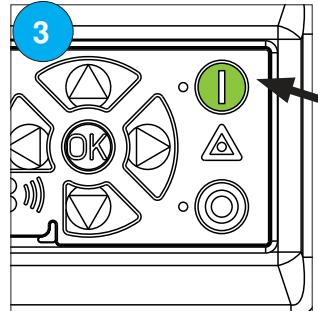
DA Start/Klargøring
SV Start/Klargöring
NO Start/Klargjøring
FI Käynnistys/Valmistus
DE Start/Klarmachung



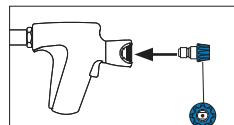
FR Démarrage/Miseau point
IT Procedure di avvio
NL Inbedrijfname en voorbereiding
EN Start/Preparing
PT Iniciar/Preparando



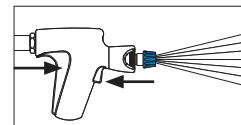
ES Puesta en marcha/Preparaciones
EL Start/Προετοιμασία
PL Start/Przygotowanie
CS Uvedení do provozu
HU Indítás/Előkészítés



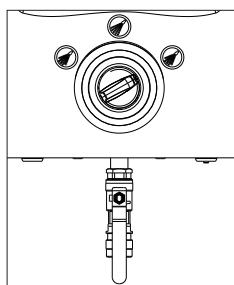
DA Spuledrift
SV Spoldrift
NO Spyledrift
FI Huuhtelu
DE Spülbetrieb



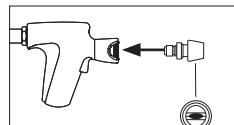
FR Service de rincage
IT funzionamento di lavaggio
NL Spoelen
EN Rinsing
PT Lavando



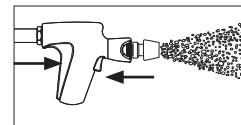
ES Enjuague
EL Πλύμα
PL Płukanie
CS režimu oplachování vodou
HU Öblítöüzemelés



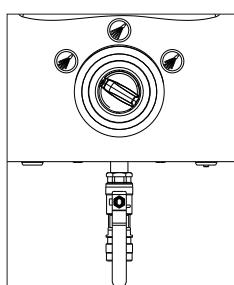
DA Skumdrift
SV Skumdrift
NO Skumdrift
FI Vaahdotus
DE Schaumbestrieb



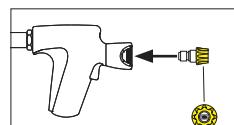
FR Service à mousse
IT funzionamento con schiuma
NL Schuimen
EN Foaming
PT Fazendo espuma



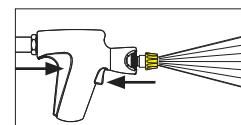
ES Espumado
EL Πλύμα με αφρό¹
PL Nanoszenie piany
CS Nanášení pěny
HU Habüzemelés



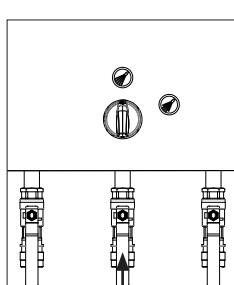
DA Desinfektion
SV Desinfektion
NO Desinfisering
FI Desinfoint
DE Desinfektion



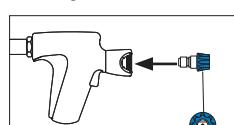
FR Désinfection
IT Disinfezione
NL Desinfectie
EN Disinfection
PT Desinfecção



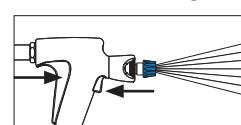
ES Desinfección
EL Απολύμανση
PL Dezynfekowanie
CS Desinfekce
HU Fertötlenítés



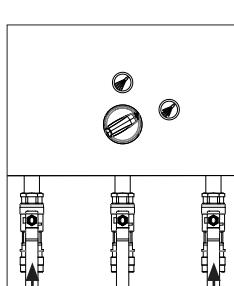
DA Spuledrift PD
SV Spoldrift PD
NO Spyledrift PD
FI Huuhtelu PD
DE SpülbetriebPD



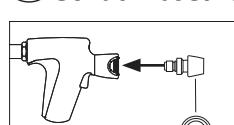
FR Démarrage/Miseau point PD
IT Service de rincage PD
NL funzionamento di lavaggio PD
EN Spoelen PD
PT Rinsing PD



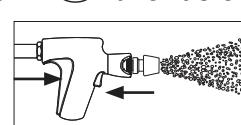
ES Preparaciones PD
EL Προετοιμασία PD
PL Przygotowanie PD
CS Uvedení do provozu PD
HU Előkészítés PD



DA Skumdrift PD
SV Skumdrift PD
NO Skumdrift PD
FI VaahdotusPD
DE SchaumbestriebPD



FR Service à mousse PD
IT funzionamento con schiuma PD
NL Schuimen PD
EN Foaming PD
PT Fazendo espuma PD

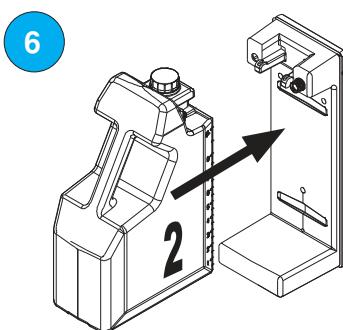
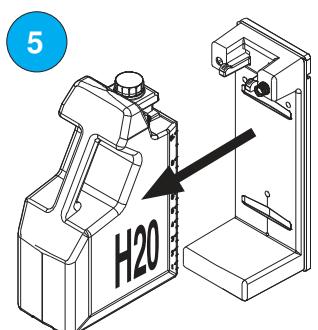
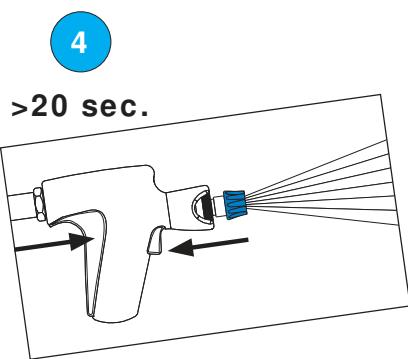
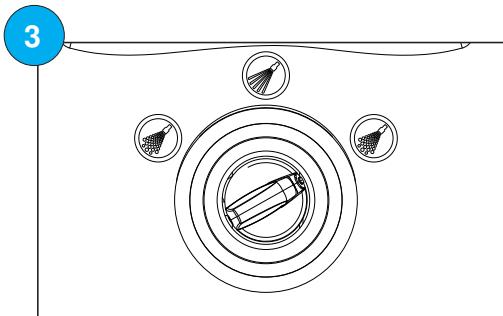
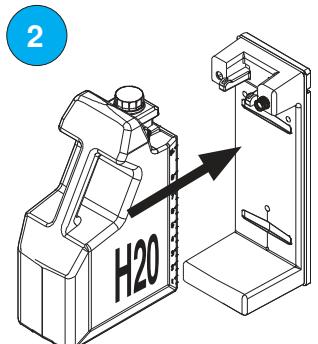
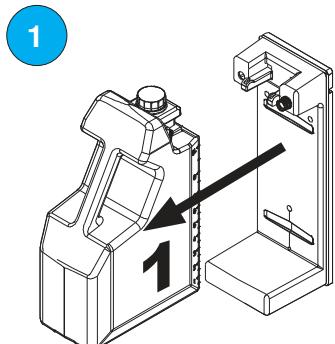


ES Espumado PD
EL Πλύμα με αφρό PD
PL Nanoszenie piany PD
CS Nanášení pěny PD
HU Habüzemelés PD

DA Skift af rengøringsmiddel
SV Byte av rengöringsmedel
NO Skift av rengjøringsmiddel
FI Puhdistusaineen vaihto
DE Auswechselndes Reinigungsmittels

FR Changer le produit de nettoyage
IT Cambio del detergente
NL Vervangen van schoonmaakmiddel
EN Change cleaning agent
PT Troca de detergente

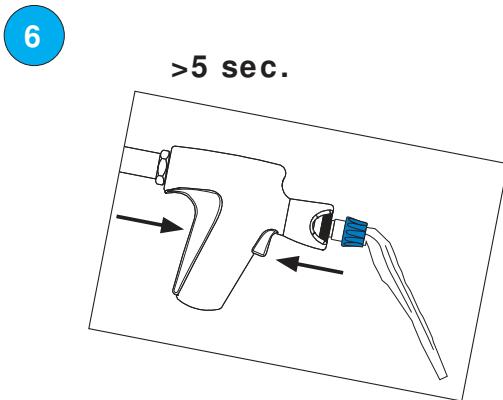
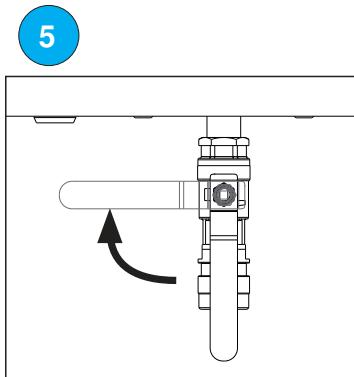
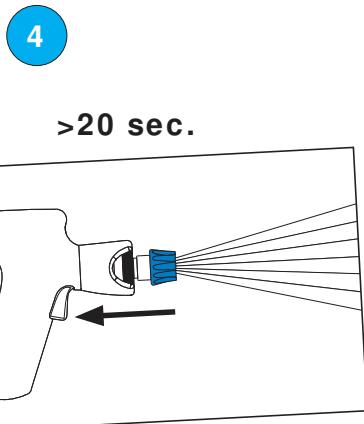
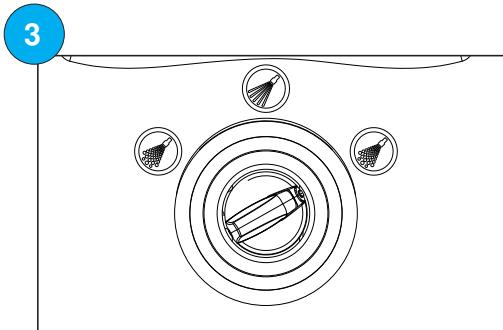
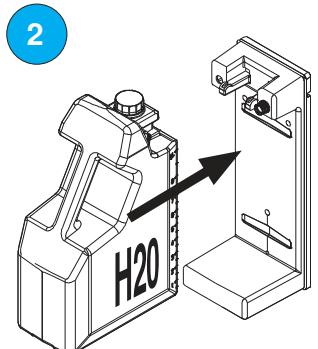
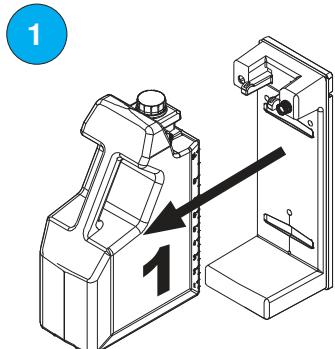
ES Cambio de agente de limpieza
EL Αλλαξτε απορυπαντικό[®]
PL Zmiana środka czyszczącego[®]
CS Změněte čisticí prostředek[®]
HU Tisztítószer cseréje[®]



DA Afslutningsprocedure
SV Avslutningsprocedur
NO Avslutningsprosedyre
FI Lopetusvaihe
DE Abschlußverfahren

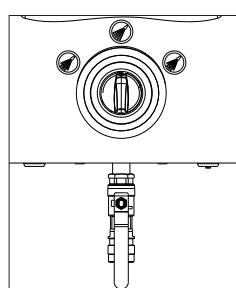
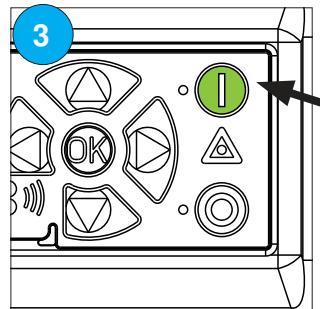
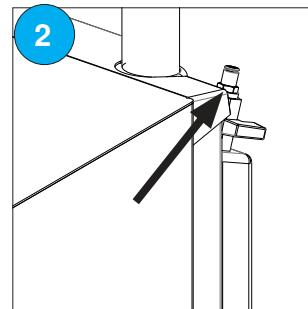
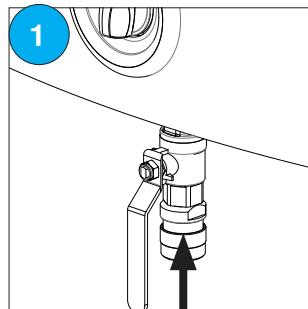
FR Procédures d'arrêt
IT Procedura
NL Stop procedure
EN Stop Procedure
PT Pare o procedimento

ES Procedimiento de determinación
EL Τέλος διαδικασίας
PL Procedurazakończeniu pracy urządzenia
CS Ukončení
HU Befejezömód



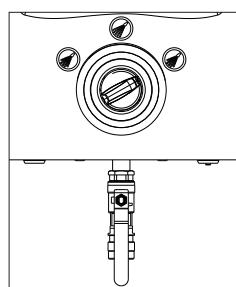
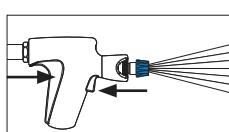
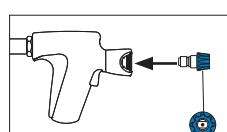
TR Çalýptýrma/hazýretme
ET Alustamine/ettevalmistamine
LV Sākums/sagatavošana
LT Darbopradižairparuošimas
SK Štart/Príprava

BG Начало/Подготовка
SR Pokretanje/Priprema
RO Pornire/pregătire
RU Запуск/подготовка
SL Začetek/priprava



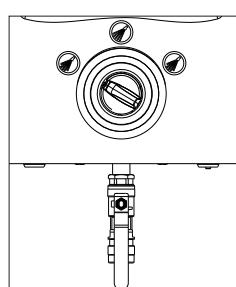
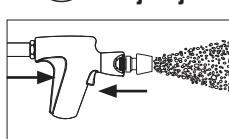
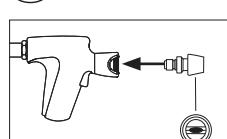
TR Yýkamaiplemi
ET Loputamine
LV Skalošana
LT Praplovimas
SK Prepláchnutie

BG Изплакване
SR Ispiranje
RO Spálarea
RU Промывка
SL Spiranje



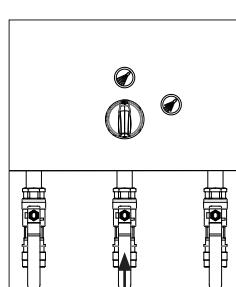
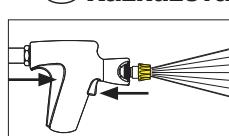
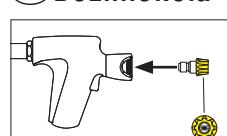
TR Köpuklüplem
ET Vahutamine
LV Putošana
LT Putos
SK Penenie

BG Пяна
SR Stvaranje pjene
RO Spumarea
RU Нанесение пены
SL Penjenje



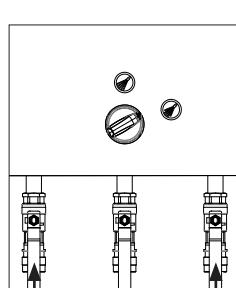
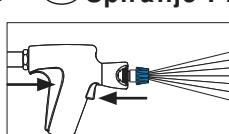
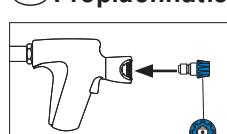
TR kullanmapaketiyle
ET Desinfiteerimine
LV Dezinfekcija
LT Dezinfekavimas
SK Dezinfekcia

BG Дезинфекция
SR Dezinfekcija uporabom
RO Dezinfecția
RU Дезинфекция
SL Razkuževanje



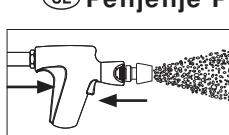
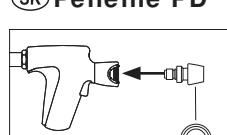
TR YýkamaiplemiPD
ET Loputamine PD
LV Skalošana PD
LT Praplovimas PD
SK PrepláchnutiePD

BG Изплакване PD
SR Ispiranje PD
RO Spálarea PD
RU Промывка PD
SL Spiranje PD



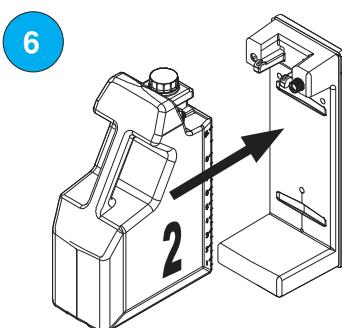
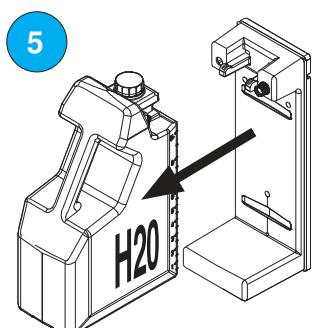
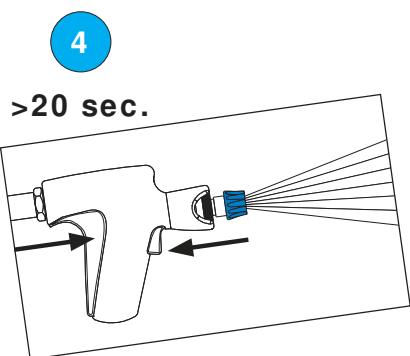
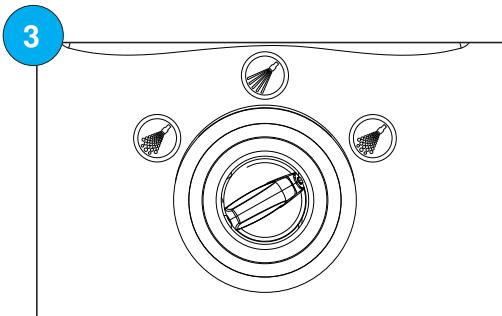
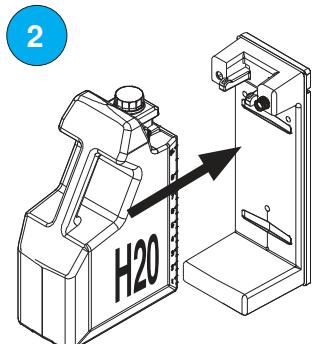
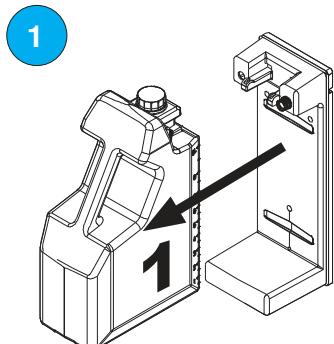
TR KöpuklüplemPD
ET Vahutamine PD
LV Putošana PD
LT Putos PD
SK Penenie PD

BG Пяна PD
SR Stvaranje pjene PD
RO Spumarea PD
RU Нанесение пены PD
SL Penjenje PD



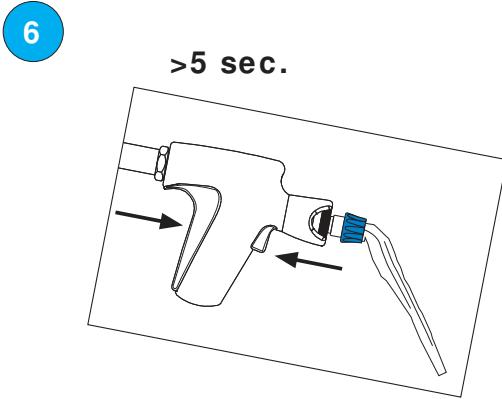
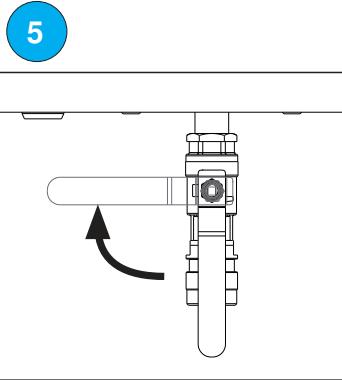
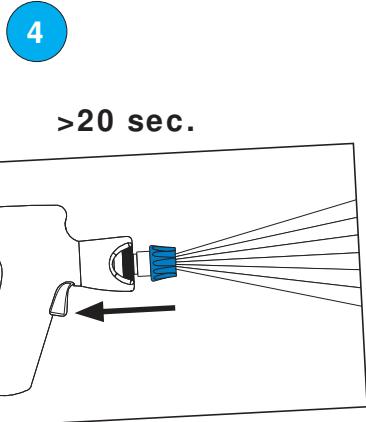
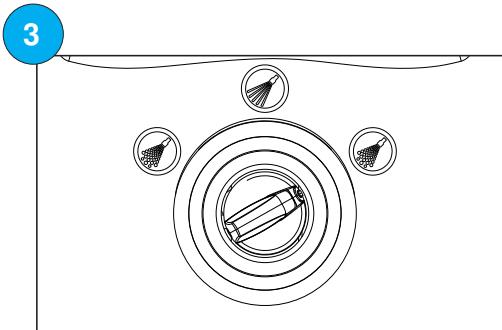
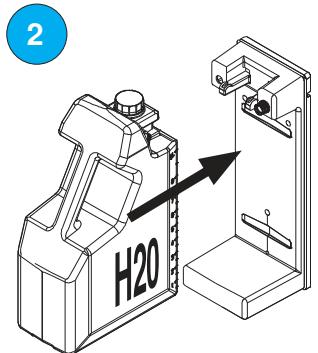
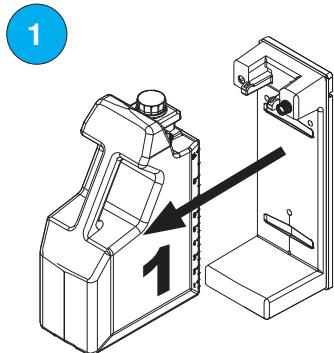
TR Temizleyici maddenin deoiltirilmesi
 ET Puhasustusvedeliku vahetamine
 LV Mazgājamā līdzekļa apmaiņa
 LT Ploviklio keitimas
 SK Výmena čistiaceho prostriedku

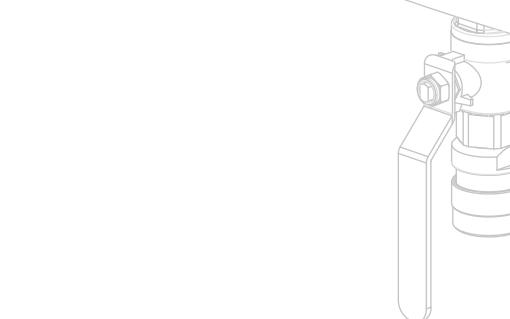
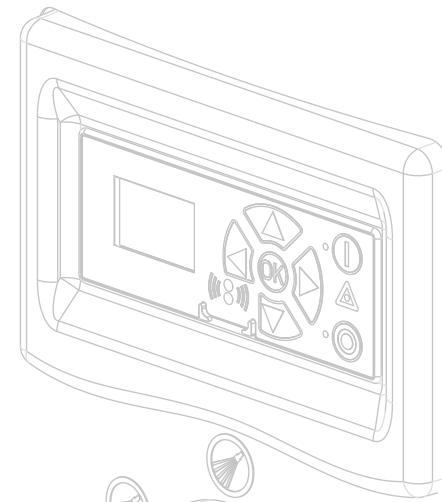
BG Смяна на почистващ препарат
 SR Izmjenasredstvazačišćenje
 RO Schimbarea agentului de curățare
 RU Замена чистящего средства
 SL Menjavačistilnega sredstva



TR Bitirme prosedürü
 ET Protseduuri peatamine
 LV Procedūras pārtraukšana
 LT Išjungimas
 SK Zastavíť procedúru

BG Процедура на спиране
 SR Završni postupak
 RO Procedura de oprire
 RU Процедура останова
 SL Postopek zaustavitve





© 2014 All rights reserved
Nilfisk Food
Blytækkervej 2
DK-9000 Aalborg
www.nilfiskfood.com
Tel.: +4572182000 – Fax.: +4572182099